

La oratoria de Emilia Pardo Bazán (Discursos, Conferencias, Lecturas Públicas).

Tesis doctoral dirigida por la Dra. Dña. Ana María Freire López y defendida en la Universidad Nacional a Distancia en 2014

M.^a Aránzazu Guzmán Guzmán
arantxagu@yahoo.es

(recibido febreiro/2016, revisado outubro/2016)

RESUMEN: Esta reseña se sintetiza la información esencial acerca de la tesis doctoral: *La oratoria de Emilia Pardo Bazán (Discursos, Conferencias, Lecturas Públicas)*.

PALABRAS CLAVE: Emilia Pardo Bazán, oratoria, conferencias, discursos, lecturas públicas, reseña, tesis doctoral.

ABSTRACT: This review summarises the main information about the Doctoral Thesis: *La oratoria de Emilia Pardo Bazán (Discursos, Conferencias, Lecturas Públicas)*.

KEY WORDS: Emilia Pardo Bazán, oratory, lectures, discourses, public readings, review doctoral thesis.

Es llamativo que pese a lo conocida que es doña Emilia Pardo Bazán en el panorama literario de nuestro país, e incluso fuera de nuestras fronteras, tradicionalmente se ha descuidado una de las partes de su producción, la oratoria, dedicando más atención a sus novelas, cuentos e incluso libros de viajes y recetas. Son pocos los artículos dedicados a esta faceta, y ellos se centran en sus obras más conocidas dentro de esta rama: *La revolución y la novela en Rusia* (1887), *La educación del hombre y la de la mujer: sus relaciones y diferencias* (1892), *La España de ayer y la de hoy* (1899), etc.

Pardo Bazán inició su oficio como oradora en 1884¹, con 33 años, habiendo ya obtenido la fama y sufriendo la polémica por su ensayo *La cuestión palpitante* (1882-1883). Según mis datos, ya que hay algunas obras que ha sido imposible datar, sus últimas conferencias fueron las que impartió sobre literatura francesa decadentista² en 1918, solo tres años antes de su muerte con casi 70 años. Por tanto, su labor como disertadora ocupó una gran parte de su vida, y para comprender a la escritora en toda su amplitud no es posible obviar esta faceta suya.

El objetivo de mi tesis era reconstruir la parte de la oratoria de doña Emilia en un único corpus que contribuyera a la difusión de esta parte de su producción tan desconocida: localizar todas las obras, analizarlas y contextualizarlas. Para ello recurrí a fuentes muy diversas: principalmente la *Real Academia Galega*, donde tuve acceso a discursos y conferencias de la ponente ya publicados y conservados en su Biblioteca, pero también a sus manuscritos, que me permitieron hacer un primer bosquejo de sus obras de este género, y ponerme en la pista de los hallazgos más relevantes de la investigación. Con todo, a esa lista de obras todavía le faltaban muchos de los originales, y tuve que recurrir a buscarlos en las instituciones donde impartió sus lecturas, como el Ateneo de Madrid, el de A Coruña, o el de Valladolid. Otras instituciones a las que tuve que recurrir a lo largo de la investigación fueron la Sociedad Económica Matritense de Amigos

¹ Se inició con su primer discurso como Presidente de la Junta Provincial del *Folk-Lore* Gallego.

² Profundizo en este tema en mi artículo: "La literatura francesa decadentista, con textos inéditos de un ciclo de conferencias de Emilia Pardo Bazán", *EPOS*, núm. 29 (2013), pp. 165-193.

del País, el Archivo Real y General de Navarra, el Archivo Provincial de Pontevedra, la Biblioteca de la Casa-Museo José Zorrilla, el Círculo de Artesanos de A Coruña y el Ayuntamiento de Bilbao.

Otra de las fuentes principales para el trabajo fue la prensa periódica de la época. Un valiosísimo hallazgo, no solo para la localización y correcta datación de sus obras, sino también para su contextualización: cómo se llevaron a cabo, quiénes asistieron, qué críticas recibieron, o incluso si fueron o no publicadas. Para este apartado recurrí a la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional y la de Prensa Histórica, además de a otras dedicadas a la prensa gallega.

En mi tesis se analizan un total de 55 obras, de las que 31 son conferencias, 21 discursos y 3 lecturas públicas. De ellas, la mayoría son en español, y solo dos están escritas -y fueron pronunciadas- en francés. En la investigación descubrí 6 conferencias inéditas (*La literatura contemporánea en España*, *La educación por la belleza*, la celebrada en Alcalá de Henares con motivo del centenario de la liberación de la ciudad por el Empecinado, *Un ave de paso: Maeterlink*, la de la inauguración de la exposición de arte regional en A Coruña y *El heroísmo y la santidad como temas estéticos*) y una lectura pública (la presentación de Le Breton en el instituto francés de Madrid) además de un ciclo de exposiciones desconocido dedicado a la literatura francesa decadentista. Su trabajo también sirvió para fechar todas -a excepción de una- las obras conservadas de la autora, ya que muchas de ellas solo se localizaban en la década, como por ejemplo *San Francisco y la guerra*, que estaba datada en la primera década de 1900, y que gracias a las notas de prensa periódica de la época pude averiguar que se leyó en 1917. También se dio el caso de que algunas obras estaban erróneamente fechadas, como por ejemplo *La Quimera*, que se leyó en mayo, y no en agosto de 1912.

Al trabajo le acompaña una amplísima bibliografía en la que se recogen, desde estudios generales dedicados a la autora y sus propios textos, así como un apartado en el que se especifican todos los artículos dedicados a cada una de las obras analizadas, en el que se indican notas de prensa de la época e investigaciones actuales.

Centrándonos en las conclusiones, podemos distinguir en primer lugar aquellas disertaciones que doña Emilia pronunció por propia iniciativa, a diferencia de otras que fueron motivadas por invitaciones o compromisos que no pudo eludir. La diferencia entre ambos tipos de exposiciones puede advertirse por la preparación que hace la oradora del tema, lo que repercute directamente en su extensión y profundidad. Obviamente, aquellas obras que a ojos de Pardo Bazán eran de mayor calidad, son las que publicó en vida, no solo por la fama que le acarrearían, sino también por los beneficios económicos.

Entre las aportaciones que supone la investigación, desde el punto de vista de la teoría literaria, descubrí que de manera general Emilia Pardo Bazán organizaba sus ponencias con una estructura tripartita, dividida en *exordio*, argumentación y conclusión. Era habitual que usara la *captatio benevolentiae* y *humilitas auctoralis* especialmente en el *exordio*, y en la argumentación solía recurrir a los *exemplum* y al recurso de autoridad para apoyar su tesis. En la conclusión solía hacer una síntesis de lo tratado y terminaba con frases lapidarias.

Por otra parte, se demuestra que la autora preparaba en profundidad las lecturas que iba a llevar a cabo. Se ha verificado que como mínimo elaboraba dos borradores de cada una de sus obras, y además algunas de ellas (como *La revolución y la novela en Rusia* o *La España de ayer y la de hoy*) iban acompañadas en su edición de un pequeño anexo en el que se indicaban las fuentes consultadas, y mostraban que se documentaba con ahínco para tal fin.

Otra de las características de la obra oratoria de la autora era la reelaboración de materiales. A doña Emilia su producción literaria le reportaba beneficios que podía multiplicar con el retoque de una conferencia para su publicación como artículo (por ejemplo, *El abanico como objeto de arte* se publicó como artículo de prensa en tres periódicos diferentes) o viceversa (tal sería el caso de sus artículos sobre Valera en *La Lectura* que también acabaron leyéndose como conferencia). También se dio la situación de que sus conferencias fueron una reestructuración de los materiales recopilados para la documentación de un volumen, como pasó en las de Goya, que se iban a emplear -como la misma autora indica- para la elaboración de un manual sobre pintura española moderna para una editorial parisina, o las que trataban sobre la literatura francesa decadentista, cuyo proyecto -inconcluso- era completar sus tomos sobre literatura francesa.

En cuanto a los temas tratados, hay tres asuntos principales que vertebran toda su obra oratoria: patriotismo, feminismo y crítica artística (especialmente literaria y pictórica³, pero también musical por su mención a Wagner en el discurso del Certamen Musical de Lugo). También son relevantes su preocupación por la situación de Galicia, el tema franciscano y su estudio de los abanicos. Doña Emilia trataba de manera integrada todos estos temas en su obra, por lo que es difícil que sólo se dedique a uno de ellos en sus lecturas. Con todo, cuando en mayor medida se ocupó de la cuestión patriótica fue tras la crisis del 98, del mismo modo que se centró más en lo literario cuando fue Presidente de la Sección de Literatura del Ateneo de Madrid; también eran las invitaciones a actos diversos las que iban motivando la elección de los temas, que la ponente siempre llevaba a su terreno profundizando en lo que a ella más le interesaba.

Con respecto a la recepción de su obra, hay que destacar que las más controvertidas fueron las de asunto político o social, no así las literarias. La que despertó mayor polémica fue *La España de ayer y la de hoy* (1899), mientras que el resto de sus exposiciones fueron recibidas en la mayoría de los casos con admiración, aunque nunca faltaron críticos. Pongamos como ejemplo las acusaciones por plagio de Icaza por *La revolución y la novela en Rusia* (1887), o incluso del diario *La Lectura* por *El lugar del Quijote entre las obras capitales del espíritu humano* (1916). Clarín y *Kasabal*, en el ámbito público, y otros más en el de la correspondencia privada (como por ejemplo Marcelino Menéndez Pelayo), no supieron entender a la artista, o envidiaron su notoriedad. Con todo, solo es necesario echar un vistazo a la prensa periódica de la época para verificar su índice de impacto, siendo múltiples las noticias sobre su obra en la primera plana de los diarios más importantes de nuestro país e incluso del extranjero, ya fuera con reproducciones de sus conferencias o discursos o extractos y críticas, la mayoría complacientes. De todas maneras, resulta llamativo el énfasis con que se aludía al público “mayoritariamente” femenino que asistía a sus lecturas, en un intento de minusvalorar la importancia de su obra por el hecho de ser mujer.

Sobre la preparación de la autora para sus disertaciones, he de señalar que ocupaba multitud de fichas (siempre del mismo tipo: 16x22 cm), con un ritual frenético de trabajo. Por los diferentes borradores conservados en el *Archivo* de la Real Academia Galega, parece que la escritora iniciaba su trabajo con anotaciones sobre las ideas más importantes que había de tratar sobre el tema (póngase como ejemplo el manuscrito de 1907 conservado para su discurso *Guion para una velada en el Ateneo dedicada a Ibsen*). Posteriormente, y a mano hasta que adquirió la máquina de escribir, elaboraba la conferencia a la que añadía correcciones autógrafas, y en el caso de que fueran muchas, volvía a escribirlo y a corregirlo. Calculo que como mínimo elaboraba dos versiones como borrador de cada trabajo, a las que finalmente se añadían las galeradas en el caso de que fuese a publicarse (en prensa periódica o libro), en que corregía las erratas y añadía símbolos para su impresión.

³ Para información sobre cómo trata Pardo Bazán la cuestión pictórica, puede consultarse mi artículo: “Emilia Pardo Bazán y la pintura. Análisis y transcripción de sus conferencias, algunas de ellas inéditas”, *Cuadernos para la Investigación de la Literatura Hispánica*, núm. 42 (2016), pp. 89-167.

ANEXO I

Listado de obras

CONFERENCIAS

- 1.- *La Revolución y la novela en Rusia.*
- 2.- Los pedagogos del Renacimiento: Erasmo - Rabelais - Montaigne.
- 3.- *La educación del hombre y la de la mujer: sus relaciones y diferencias.*
- 4.- *La literatura contemporánea en España (La littérature contemporaine en Espagne)* (Inédita).
- 5.- *La España de ayer y la de hoy: la muerte de una leyenda (L'Espagne d'hier et celle d'aujourd'hui: la mort d'une légende).*
- 6.- *Goya y la espontaneidad española.*
- 7.- Con motivo del tricentenario de la publicación de la primera parte del *Quijote* [Sin título].
- 8.- *Las representaciones de la época: Goya.*
- 9.- *Don Juan Valera.*
- 10.- *Fernando Brunetièrre: su conversión.*
- 11.- *La Quimera.*
- 12.- *La educación por la belleza* (Inédita).
- 13.- Con motivo del centenario de la liberación de Alcalá de Henares por El Empecinado [Sin título] (Inédita).
- 14.- Ciclo de conferencias sobre el abanico:
 - El abanico como objeto de arte.*
 - La decadencia del abanico.*
- 15.- *El lugar del Quijote entre las obras capitales del espíritu humano.*
- 16.- Conferencia de los Juegos Florales de Albacete con ocasión de la celebración del tricentenario de la muerte de Cervantes [Sin título].
17. Ciclo de conferencias encargadas por el Ministerio de Instrucción Pública:
 - El hogar y la mujer.*
 - El Porvenir de la Literatura después de la Guerra.*
 - Galicia y sus problemas.*
 - Un ave de paso: Maeterlink* (Inédita).
- 18.- *Lo moderno en la literatura y el arte.*
- 19.- Con motivo de la inauguración de la Exposición de Arte Regional en A Coruña [Sin título] (Inédita).
- 20.- La Literatura francesa decadentista:
 - La disolución del Romanticismo: Alfredo de Vigny.*
 - Mallarmé y Morèas.*
- 21.- *El heroísmo y la santidad como temas estéticos* (Inédita).
- 22.- Hernán Cortés [Sin título].
- 23.- *La realidad de la patria*

DISCURSOS

1.- Discursos vinculados a la Sociedad del Folk-Lore Gallego:

Discurso leído por la Sra. Pardo Bazán, Presidente de la Junta Provincial del Folk-Lore Gallego en la sesión celebrada el día 1 de febrero de 1884

Discurso de la Presidenta de la Junta del 15 de junio de 1885

2.- *La poesía regional gallega.*

3.- *Feijoo y su siglo.*

4.- *Los franciscanos y Colón.*

5.- *El concepto de la patria.*

6.- *Los males de la patria.*

7.- *Discurso pronunciado... [como] Presidente Honoraria del Centro Gallego de Madrid, en la sesión inaugural del mismo.*

8.- A la memoria de Gabriel y Galán [Sin título].

9.- Discursos de Lugo:

Discurso en el Certamen musical.

Discurso en el banquete oficial.

10.- Velada en el Ateneo de Madrid dedicada a Ibsen [Sin título].

11.- En honor de Concepción Arenal [Sin título].

12.- *La piedad.*

13.- Discurso en agradecimiento a su homenaje en A Coruña [Sin título].

14.- *San Francisco y la guerra.*

15.- Discurso con objeto de la visita de los miembros del Círculo de las Artes de Lugo [Sin título].

16.- Discurso en el banquete al maestro Chané [Sin título].

17.- Discurso inaugural de la Sección Ateneísta de A Coruña [Sin título].

18.- En honor de Espronceda [Sin título].

19.- Discurso de ingreso en la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País [Sin título].

LECTURAS PÚBLICAS

1.- Con motivo de la estancia de Unamuno en A Coruña:

Presentación del discurso de Unamuno en el Teatro Principal [Sin título]

Discurso en el banquete de homenaje [Sin título]

2.- Presentación de André Le Breton en el Instituto Francés de Madrid [Sin título] (Inédita).